

An die Gemeinde Völs am Schlern  
Dorfstr. 14  
39050 Völs am Schlern  
Tel. 0471 72 510  
[info@gemeinde.voels.bz.it](mailto:info@gemeinde.voels.bz.it)

Al Comune di Fiè allo Sciliar  
Via del Paese 14  
39050 Fiè allo Sciliar  
Tel. 0471 725010  
[info@comune.fie.bz.it](mailto:info@comune.fie.bz.it)

**BITTE IN DRUCKSCHRIFT DEUTLICH UND  
LESBAR SCHREIBEN**

**SCRIVERE IN STAMPATELLO E IN MODO CHIARO  
E LEGGIBILE**

**Ansuchen zur Anbringung von  
Straßenspiegeln oder genormten  
Hinweisschildern**

(vonseiten des Gesuchstellers auszufüllen)

**Istanza per installazione di specchi viari o  
segnali normalizzati**

(da compilarsi a cura del richiedente)

Der/Die Unterfertigte \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_

in der Straße \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_

In via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Steuernr./ MwStr.Nr. \_\_\_\_\_

C.F./P.IVA \_\_\_\_\_

**ERSUCHT**

**CHIEDE**

**um die Genehmigung  
für die Aufstellung von:**

**il rilascio della autorizzazione  
per l'installazione di:**

nr. \_\_\_\_\_ Straßenspiegeln

N. \_\_\_\_\_ specchi viari

nr. \_\_\_\_\_ genormten Hinweisschildern

N. \_\_\_\_\_ segnali normalizzati

im Ausmaß von

per una superficie di

cm \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_,

cm \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_,

all' indirizzo

an der Adresse

\_\_\_\_\_

in Völs am Schlern

a Fiè allo Sciliar

Die Unterfertigten erklären in eigener Verantwortung, dass die im beiliegenden Vordruck und im Projekt angegebenen Daten richtig sind und der Wahrheit entsprechen und dass auf jeden Fall die Gemeinde gegenüber Dritten von jeglicher Verantwortung entoben wird. Die Unterfertigten verpflichten sich formell, die in den geltenden Gesetzen und Reglements enthaltenen Bestimmungen zu beachten.

I sottoscritti dichiarano sotto la loro personale responsabilità che le indicazioni riportate nel presente modello e nel progetto sono esatte e corrispondono al vero e comunque con assoluto esonero di responsabilità del Comune nei confronti di terzi.

I sottoscritti s'impegnano formalmente a osservare le norme contenute nelle leggi e nei regolamenti in vigore.

Datum / Data \_\_\_\_\_

DER GESUCHSTELLER / IL RICHIEDENTE

-----

<p><b>STEMPELMARKE / MARCA DA BOLLO 16,00 €</b></p> <p><b>BEFREIT / ESENTE</b></p> <p>_____ (Begründung/motivazione)</p>
--

**Aufklärung Datenschutz**

Gemäße und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz der personenbezogenen Daten unter folgendem Link:  
<https://www.gemeinde.voels.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219512406> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

**Informativa sulla tutela dei dati personali**

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12,13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dati personali è reperibile al seguente link  
<https://www.gemeinde.voels.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219512406&sprache=3> o è consultabile nei locali del Municipio.

**VERZEICHNIS DER ANLAGEN / ELENCO DEGLI ALLEGATI**

1. zwei Stempelmarken, von denen eine auf diesem Gesuch anzubringen ist, im gesetzlich vorgeschrieben Wert zur Zeit der Antragseinreichung.	1. due marche da bollo di cui 1 da applicare su questo modello prestampato di domanda, del valore legalmente prescritto al momento della presentazione della stessa.
2. Lageplan mit Angabe des genauen Standortes der Aufstellung	2. Planimetria con posizione esatta dell'installazione dell'insegna
3. Zeichnung des Schildes mit Beschreibung zur Beschaffenheit	3. Disegno rappresentativo dell'insegna con indicazioni delle caratteristiche
4. zwei Fotos der Fassade oder des Standortes, an dem das Schild oder der Spiegel angebracht werden soll, mit Angabe der genauen Stelle.	4. Due fotografie della facciata, o comunque del sito, dove verrà applicata l'insegna o lo specchio, con indicazione della posizione
5. Genehmigung vonseiten des Gebäude- oder Grundeigentümers und/oder Verwalters.	5. Nulla osta del proprietario e/o dell'amministratore dell'intero immobile o della particella.